

**M. ALEXIS CARON, NOTRE DEPUTE FEDERAL,  
DECEDE SUBITEMENT**

**Le Bulletin**  
**BUCKINGHAM**

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE et IMPRIME A BUCKINGHAM

VOL. 9 NO. 6

Buckingham, Que. JEUDI LE 1er SEPTEMBRE 1966



M. Caron, député fédéral du Comté de Hull est décédé subitement mercredi matin, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 67 ans.

M. Caron aurait été victime d'une crise cardiaque alors qu'il subissait une opération.

M. Caron était député au fédéral depuis 1953.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Germaine Thibault, ainsi que quatre enfants.

La semaine prochaine nous publierons au complet la biographie de M. Caron.

**Le grand Gala Sportif  
mardi soir prochain  
salle des Chevaliers**

**Trophée Emile Brisebois**

**Trophée Harry MacMillan**

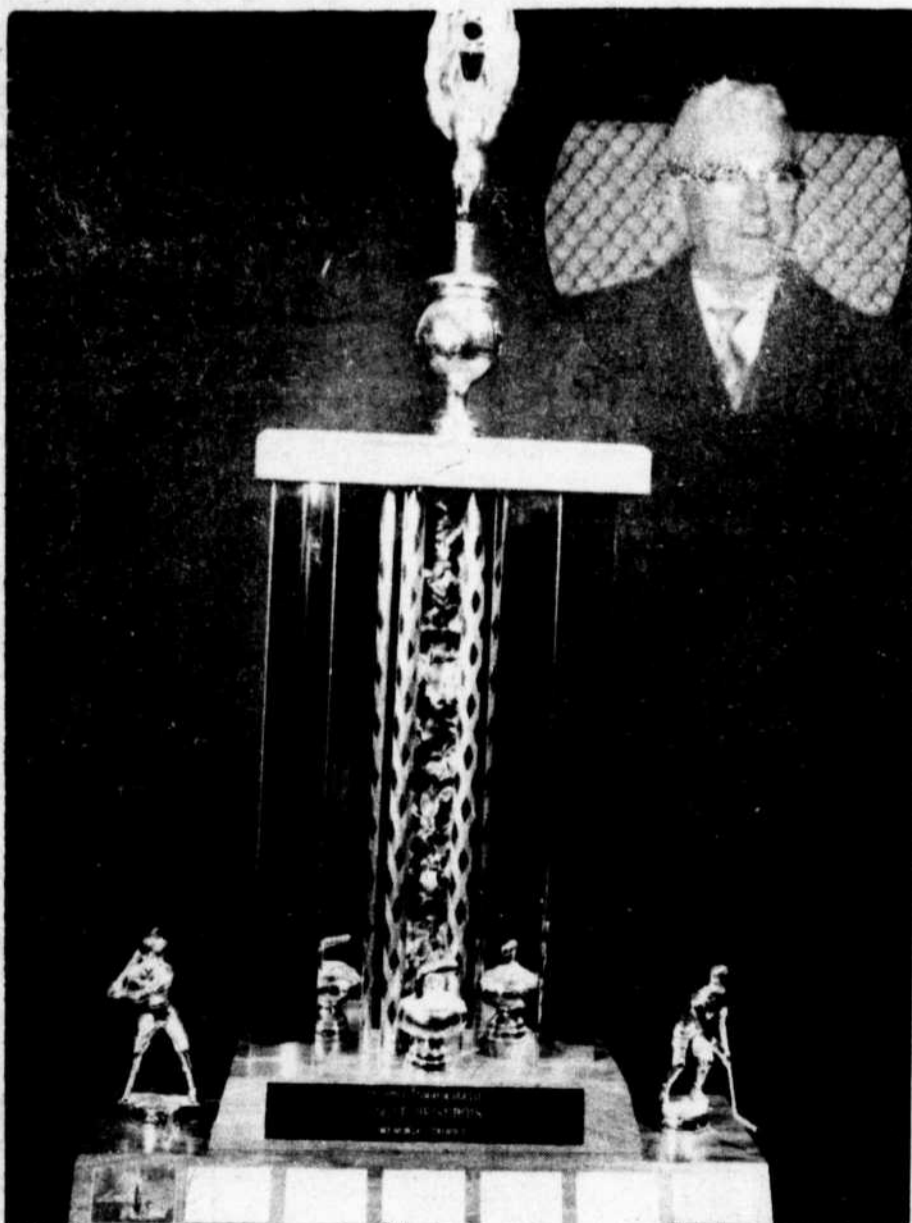


Photo Jean Bastien

**AU SPORTIF DE L'ANNEE**



Photo Jean Bastien

**A L'HOMME DE L'ANNEE**

**INVITES D'HONNEUR :** Ernie Calcutt du poste CFRA, Ottawa - Al Bruno des Rough Riders - Claude Larose des Canadiens de Montréal - Guy Lecavalier du poste C.K.C.H. Hull, ainsi que plusieurs autres.

Et oui, c'est mardi soir prochain que l'on connaîtra les lauréats des trophées Emile Brisebois et Harry MacMillan qui seront décernés respectivement au sportif de l'année et à l'homme de l'année dans Buckingham. L'attraction principale sera sûrement le grand banquet qui aura lieu à 6.30 P.M. à la Salle des Chevaliers, suivi d'une soirée dansante avec la musique d'un orchestre de renom. Prix du billet, banquet et soirée : \$2.50

# Bulletin BUCKINGHAM

C. P. 1390 Tél. 986-5082 505 rue James

Rédacteur : Roméo CHARTRAND

## Abonnement

### CANADA :

1 an ..... \$2.00

### HORS DU CANADA ....

1 an ..... \$3.00

Le numéro ..... 10c

Journal dévoué aux intérêts de :

Mason, Thuro, Angers, Perkins,

Glen-Almond, Notre-Dame de la

Salette, Val-des-Bois, et Pol-

timore.

LE MINISTRE DES POSTES A OTTAWA A AUTORISE L'AFFRANCHISSEMENT EN NUMERAIRE ET L'ENVOI COMME OBJET DE 2<sup>ème</sup> CLASSE DE LA PRESENTE PUBLICATION.

## Buckingham

### VEUT-IL VRAIEMENT LA POLYVALENTE ?

La semaine dernière nous avons analysé pour vous la question de la future école polyvalente pour la Régionale Papineau.

De façon aussi claire que possible, nous avons énuméré les faits et gestes des commissaires depuis un certain temps, et nous avons parlé d'hésitation et d'indécision.

Cette semaine nous posons la question suivante à la population locale :

Buckingham veut-il vraiment l'école polyvalente ?

Pour répondre à cette question, j'en pose une seconde :

Sait-on vraiment ce que représente la construction de cette école pour la ville de Buckingham ?

Pour éclairer contribuables, et lecteurs, voici quelques précisions.

Tout d'abord le coût approximatif de cette école est évalué à quatre millions et demi, (4,440,000.)

Présentement, les contribuables de Buckingham contribuent environ 35% du budget total de la Régionale Papineau.

On calcule que près de 800 élèves de Buckingham fréquenteront la future école polyvalente; par conséquent, 800 élèves qui n'auront pas besoin d'être transportés par autobus si l'école se bâtit à Buckingham.

Le projet lui-même maintenant. Combien de personnes, seront affectés à la construction de cette école? Combien d'atres venant de l'extérieur devront manger et se loger à Buckingham?

Une fois l'école complétée, on estime que quelque 150 professeurs dispenseront l'enseignement à ce centre polyvalent. Combien devront encore se nourrir et se loger chez-nous.

Ensuite a-t-on pensé à la main-d'oeuvre qu'il faudra pour entretenir ce vaste édifice?

Enfin, on estime que dans quelques années le nombre d'étudiants qui fréquenteront cette polyvalente atteindra les 1,800 élèves.

A ce moment, combien de familles décideront peut-être d'élire domicile à Buckingham.

Au point de vue commercial dès la réalisation de cette éco-

On a pu lire cet écriteau à l'arrière d'un scooter piloté par une dame d'âge mur: "Ne frappez pas notre mère!"

le, on peut prévoir que nos marchands et hommes d'affaires locaux, connaîtront un chiffre d'affaires jamais égalé dans le passé.

Donc, pour résumer, disons, que si cette école se construit dans Buckingham, ce projet peut facilement représenter une industrie de huit à dix millions de dollars d'ici quelques années. Alors, pour une ville qui déplore l'absence d'industrie nouvelle, depuis plusieurs années, nous en avons une à notre porte présentement. Allons-nous la laisser nous glisser des mains?

Il y a deux semaines la Régionale Papineau devait décider du choix du terrain pour cette école. Un groupe de contribuables ont alors alerté la population en passant par les rues de la ville avec les haut-parleurs. Quel fut le résultat? A peine 30 personnes présentes.

Dans quelques jours, les commissaires seront appelés à faire un choix final du terrain d'après les recommandations qui leur seront faites par des firmes d'urbanistes et d'ingénieurs conseils. Ce choix se fera entre trois terrains différents, dont deux à Buckingham et un à Mason. Parmi ceux qui s'intéressent au projet, un doute plane dans l'esprit de plusieurs, à l'effet que cette école pourra-t-elle nous glisser des mains, ou deviendra-t-elle? Seul l'avenir nous l'apprendra.

Cependant, une chose que je sais, si la population de Buckingham ne se réveille pas immédiatement, on pourrait pleurer demain la perte d'une alléchante industrie.

Personnellement, je suis d'avis par ailleurs que si les gens de Buckingham se lèvent et agissent promptement et d'un front commun, nos commissaires agiront prudemment en prenant la décision la plus logique et la plus sage qui s'impose, c'est-à-dire qu'ils opteront pour Buckingham.

En vous soumettant la question actuelle, moi j'ai l'impression d'avoir fait mon devoir. Ferez-vous le vôtre maintenant.....?

Roméo Chartrand,

## PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. O.

### Offices de la semaine

LUNDI 5

7.00 feu M. et Mme Pailémon Gauvreau, par la succession  
7.30 feu Palma Haspect, par son épouse

MARDI 6

7.00 feu Benoit Simard, par la famille  
7.30 feu Lucien Bouvrette, par M. et Mme A.J. Boucher  
4.15 feu Edouard Lanthier, par son épouse et ses enfants

MERCREDI 7

7.00 feu Lazare Fortin, par les employés du bureau de placement de Buckingham  
7.30 feu Mme René Matton, par M. et Mme Bernard Kane

4.15 feu Hector Robitaille, par M. J. Emile Paré (Hull)

JEUDI 8

7.00 feu Jean Beaulieu, par les employés de Cyanamid  
7.30 feu Lydia et Arthur Paquette, par M. et Mme Jean Côté  
4.15 feu Mme Félix Nadon, par M. et Mme R. Gignac et M. et Mme Roger Robillard

VENREDI 9

7.00 feu Parents défunts, par M. Jos Carrière  
7.30 feu Ephrem Théoret, par M. et Mme Thomas Lauzon  
4.15 feu Mme Robert Beauseigle, par M. et Mme Eddy La-jeunesse

SAMEDI 10

7.00 feu Emmanuel Chénier et parents défunts, par Mme Emmanuel Chénier  
7.30 feu Philippe Gauvreau, par Mmes Irère, Marguerite et Bernadette Gauvreau  
4.15 feu Mme Thomas Plouffe, par Mme William Plouffe

Ont été faits enfants de Dieu et de l'Eglise:

St-Amour, Marie, Gertrude, Lynn, née le 15 août, enfant de Aurèle St-Amour et de Dolorès Robitaille. Par, Denis Robitaille, Mar. Gertrude Beaulieu.

Desjardins, Joseph, Normand, Pierre, né le 12 août, enfant de Normand Desjardins et de Germaine Mageau. Par, Robert Desjardins, Mar. Lisette Laurin.

Carrière, Joseph, Paul, Fernand, né le 29 juillet, enfant de Adélar Carrière et de Francine-Mercier. Par, Yves Mercier, Mar. Hélène Carrière.

Publications: Maurice St-Louis, fils mineur de Athanase St-Louis et Marie Clément, fille mineure de Roland Clément 1  
Jacques Spencer et Paulette Lemaire 11  
Gérald Chaurét et Mireille Dubé 111

Dimanche le 11 septembre, à 2h. 30 p.m., cérémonie pour les défunts au cimetière paroissial.



986-3834

## HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires  
Ambulance

322 Principale  
Buckingham, Qué.

Lorer o Cadieux  
Gérat - Manager

## PAUL VI ET L'EPISCOPAT INVITENT LES CANADIENS A UNE GRANDE GENEROSITE

Sa Sainteté le Pape Paul VI, profondément touché par l'ampleur des misères qui assaillent les populations du globe, vient de demander aux Catholiques, du Canada, de l'aider à soulager les souffrances de nos frères les hommes et fait appel à leur grande générosité.

Chaque jour, à Rome, le Saint-Père est l'objet de déchirantes demandes d'aide en provenan-

ce de tous les coins de la terre. Témoin impuissant mais combien attentif, le Pape, dans une universelle bonté, souhaiterait pouvoir soulager sur le champ tous ces innombrables besoins.

C'est pourquoi, chaque année, le Saint-Père fait appel à la générosité des Catholiques, du monde entier qui sont en mesure de le faire, en les invitant

à partager un peu de leurs richesses terrestres avec ceux qui sont privés du plus strict nécessaire.

C'est Paul VI lui-même qui tendra la main aux fidèles du Canada, dimanche le 11 septembre prochain, dans toutes les églises et chapelles du pays alors que se tiendra la 17e Collecte annuelle pour les Charités papales et les Oeuvres de

l'Episcopat canadien.

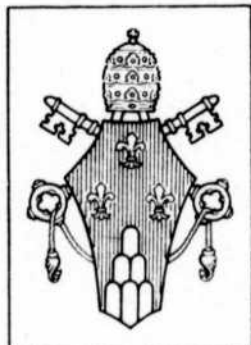
Le caractère universel de cette Collecte et la noblesse de sa raison d'être en font l'occasion idéale de poser un acte véritable de charité chrétienne. Cette quête permet aussi aux militants de s'acquitter d'un devoir essentiel de justice sociale et de participer individuellement à une plus juste répartition des biens.

En notre pays, la Collecte,

pour les Charités papales n'est organisée à travers tout le pays par l'Episcopat et se tient sous les auspices de la Conférence Catholique Canadienne qui est l'Association des Cardinaux, Archevêques et Evêques du Canada.

Le thème de la 17e Collecte est: "Aidons le Saint-Père et l'Episcopat à soulager les misères de la Terre des Hommes".

## "AIDONS LE SAINT-PÈRE ET L'ÉPISCOPAT CANADIEN À SOULAGER LES MISÈRES DE LA TERRE DES HOMMES"



La Collecte 1966 pour les Charités papales et les Oeuvres de l'Episcopat se tiendra dans toutes les églises du Canada

DU 11 AU 18 SEPTEMBRE



## DECES



Le Frère Arthur Aubry, i. c., est décédé à Oka, le 17 août dernier, après quatre mois de maladie. Il était depuis deux ans professeur à l'École Secondaire Saint-Michel de Buckingham.

Né le 14 août 1908 à Saint-Jacques le Mineur, Qué., du mariage de Phyllis Aubry et d'Emma Durivage, il entra chez les Frères de l'Instruction Chrétienne, le 19 mars 1925, à la Prairie. Il y fit son noviciat et son Ecole Normale, et en septembre 1928, il commença sa carrière d'éducateur à Montréal. Pendant 38 ans il a donné le meilleur de lui-même à des élèves d'un peu tous les âges, des premières années jusqu'à la douzième inclusive.

En 1949, ses Supérieurs lui confièrent la direction de l'école de Nominique où il demeura cinq ans. Ensuite, il enseigna successivement dans les écoles de Pte-Gatineau, de Ferme-Neuve et Gatineau. Depuis 1964, il était à l'emploi de la Commission Scolaire régionale Papineau, à l'école secondaire Saint-Michel de Buckingham.

Le 14 avril dernier, il subissait à l'Hôpital St-Michel, une opération pour un tumeur cancéreuse. Mais la maladie avait déjà fait ses ravages, et le cancer était généralisé. Il se retira à l'infirmerie de la maison-mère à Oka.

Le Frère Aubry était un grand actif. A part sa classe qu'il préparait minutieusement et qu'il faisait avec dévouement, il aimait à employer ses loisirs à rendre service à ses confrères, et à étudier certaines branches du savoir qu'il affectionnait particulièrement. C'est ainsi qu'après avoir acquis ses diplômes d'enseignement, il obtint ceux d'ingénieur-mécanicien en 1947, et d'ingénieur-électricien en 1949. En 1965, il terminait un cours complet de Comptabilité, allant jusqu'à l'audition des livres.

La communauté des F. I. C., ainsi que l'École Secondaire St-Michel perdent dans la personne du Frère Aubry, un excellent religieux et un professeur, compétent et dévoué.

Le Bulletin de Buckingham se joint à tous les anciens élèves du frère Aubry, ainsi qu'à la commission scolaire de Buckingham pour offrir à la communauté des frères de l'Instruction Chrétienne, l'expression de notre profonde sympathie, pour ce deuil cruel qui est sûrement une lourde perte et pour la communauté et pour la gent étudiante.

Seigneur donnez-lui le repos éternel et que la lumière sans fin brille sur lui.

## Georges Lutoy et Fils nouveau propriétaire du Theatre Buckingham

Une importante transaction s'est faite en fin de semaine alors que M. Chesley MacLennan propriétaire du Théâtre Buckingham a vendu son emplacement à M. Georges Lutoy et Fils de l'Alberta.

Le nouveau propriétaire qui est originaire de Paris, France, demeurait en Alberta depuis 1954. Il est marié et père d'un fils.

Le Théâtre Buckingham a été construit en 1952-53 et durant plusieurs années il était opéré conjointement par M. Phyllis Matte et M. Chesley MacLennan.

En 1960, M. Matte céda ses parts à M. MacLennan qui devenait le seul propriétaire. M. Lutoy a pris possession du Théâtre officiellement dimanche dernier le 28 août.

A M. Lutoy et sa famille, nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à Buckingham. Nous espérons que leur séjour, parmi nous sera des plus heureux.

## En deuil

M. Telmond Lafortune, ancien citoyen de Pte-Gatineau, et un des plus grands sportifs de l'endroit est décédé à Montréal lundi le 29 août, à l'âge de 68 ans.

M. Lafortune était le frère de M. Daniel Lafortune, maire de Pte-Gatineau, et du frère Amélie Lafortune des Frères de l'Instruction, ancien directeur de l'École Secondaire St-Michel de Buckingham.

Il laisse également un autre frère, Dérilas (Gerry) Lafortune de Pte-Gatineau, 2 soeurs: Les R. R. S. S. Ste-Vénérande, et Cécile du Sacré-Coeur des Soeurs Grises de la Croix à Maniwaki.

Le défunt laisse aussi son épouse, Alice Henri, ainsi que quatre fils et trois filles. M. Lafortune avait été un fondateur de l'association athlétique amateur de St-François de Sales de Pte-Gatineau et s'était illustré à plusieurs sports, notamment au hockey où il avait brillé d'un vif éclat. Il avait fait partie de la célèbre équipe de l'Académie De La Salle d'Ottawa et avait même reçu une offre des Canadiens, de la ligue Nationale. Il fut un des joueurs les plus brillants de l'ancienne ligue de la cité d'Ottawa et de la ligue du Bas-Ontarien.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Rolland Bisson, 130 est Avenue Henri-Bourassa à Montréal. Les funérailles ont eu lieu vendredi matin à Montréal. Le Bulletin de Buckingham désire offrir à la famille Lafortune, ses plus sincères condoléances.

## Remerciements

M. et Mme Aldoma Clément, de Buckingham désirent remercier bien sincèrement le cercle des Filles d'Isabelle de B'ham pour le généreux don qu'elles ont offert à leur fille Carole, présentement en mission en Bolivie. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

# La rentrée des classes

Mardi prochain le 6 septembre c'est l'ouverture officielle des classes.

Fin des vacances, fin des voyages, fin des baignades, fin enfin le temps des plaisirs de toutes sortes.

Pour les enfants, c'est le retour au sérieux, au travail et à l'étude. Dès le début d'une nouvelle année scolaire l'étudiant doit se rappeler que l'année qui commence est une nouvelle étape dans sa vie. Du sérieux que l'élève apportera dans chaque journée de classe, dépendra le succès de la prochaine année scolaire. Il est donc très important que tous et chacun se mette au travail dès le début de l'année, afin qu'au mois de juin 1967, on puisse entendre une voix animée dire: J'ai réussi mes examens. La rentrée des classes représente également de lourdes responsabilités pour les parents.

Combien de fois on entend des parents qui disent: Enfin les vacances des enfants sont finies, maintenant ce sont les nôtres qui commencent. C'est là une grave erreur qui démontre malheureusement trop souvent le peu de souci qu'ont les parents de l'éducation de leurs enfants.

On semble prétendre que l'éducation des enfants c'est la seule responsabilité des enseignants. Eh bien, moi, j'ai toujours pensé que si le maître a un rôle à jouer dans la formation d'un enfant, son rôle principal est pourtant d'instruire l'enfant. Les parents doivent donc assurer à l'enfant une solide formation et une bonne éducation.

A quoi servirait une instruction poussée sans une solide éducation, et cette éducation, commence avec les premiers pas d'un enfant, donc à la maison.

A l'ouverture des classes, votre rôle à vous chers parents est donc également très important. Vous devez d'abord établir un programme et vous servir de votre autorité pour qu'il soit suivi à la lettre.

Vous devez contrôler les sorties de vos enfants, l'heure du coucher et l'heure du lever.

Vous devez enfin créer une atmosphère au foyer, de façon à ce que l'enfant trouve les moments voulus pour l'étude et les devoirs.

Si, parents et enfants entreprennent la prochaine année scolaire animés de pareils sentiments, il est certain que les résultats ne seront que meilleurs en juin 1967.

Chers étudiants, nous vous souhaitons tout le succès désiré. Chers parents puissiez-vous exercer sur vos enfants une autorité sans violence, mais ferme, et un jour ils vous diront: merci papa, merci maman. R. C.

## LA RENOVATION DE L'ARENA

La saison de hockey a pris fin officiellement le 15 avril 1966 à l'aréna de Buckingham.

Depuis cette date l'aréna municipal a été le sujet de nombreuses discussions et en plus plusieurs événements survenus depuis la fermeture sont venus envenimer le sujet.

Tout d'abord le Ministère de la Santé du Québec a avisé le conseil de ville que les toilettes n'étaient pas propres et leur nombre insuffisant.

Par la suite, un inspecteur du gouvernement pour les édifices publics a fait un rapport au conseil au sujet du système électrique qui serait devenu un danger d'incendie.

Enfin, depuis quelques semaines, les dirigeants du club junior de Buckingham sont aux prises avec les gouverneurs de la ligue Centrale Junior qui aurait réformé ses cadres cette année en ignorant le club local. Les dirigeants de la ligue auraient donné comme raison, que l'état de l'aréna de Buckingham ne plaisait pas aux clubs visiteurs.

Par ailleurs, l'échevin Hugh Lemieux a proposé aux membres du conseil en mai dernier, que la ville entreprenne les travaux de rénovation à l'aréna mais pour toutes sortes de raisons, le projet est toujours à l'étude et aucune décision n'a encore été prise.

Avec les nouveaux développements dans le hockey junior, beaucoup de sportifs se posent la question suivante: Va-t-on rénover l'aréna ou laisser mourir le hockey?

Pour répondre à cette question, il faut tout de même penser à la situation financière de la ville et de l'aréna et il faut également songer aux contribuables qui devront payer la note.

Dans le rapport financier de la ville au 31 décembre 1965, on lit ce qui suit: Revenus \$6616,68 - Dépenses: \$19310,17 pour un déficit net pour l'année 1965 de \$13,310,17.

Or, les travaux de rénovation actuellement en vue seraient, de l'ordre de \$45,000, selon les premiers estimés.

Si on fait le compte: \$13,310,17 de déficit au 31 déc. 1965, \$45,000 pour la rénovation projetée, plus un déficit probable, de \$14,000 au 31 déc. 1966, l'aréna aura occasionné des déboursés d'environ \$72,000, en deux ans.

Il semble donc que cette dépense ferait hésiter le conseil présentement.

Tout en admettant le fait que l'aréna est un centre de loisir idéal pour la jeunesse en hiver, les membres du conseil sont tout de même très

conscients que ce sont les contribuables qui devront payer. Sont-ils en faveur? C'est la question qu'on se pose présentement.

Il reste tout de même que les membres du conseil ont été élus pour administrer la ville et en conséquence ils doivent prendre leurs responsabilités.

Nous sommes rendus au 1er septembre et dans un mois, il faudra songer à faire de la glace. Il est donc très important, qu'on se décide sans délai.

A mon avis, qu'on accepte les plans, qu'on demande des soumissions et qu'on soumette le tout aux électeurs.

Les citoyens de Buckingham ont prouvé par le passé leur esprit sportif et nul doute que si le projet est clair et bien expliqué, les contribuables approuveront la décision du conseil. Une chose est certaine, il faut agir et dès maintenant.

Roméo Chartrand

## DECES

M. William Lemaire.

M. William (Paddy) Lemaire célibataire de Buckingham, est décédé subitement lundi le 29 août, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de Charles Lemaire, décédé, et de Catherine Rowan, qui lui survit. Outre sa mère, le défunt laisse dans le deuil, 4 frères: Lawrence, Albert, Louis et Roger, 4 soeurs: Mmes Walter McAndrew, Lilliane Duquette, Allen Pagé et James Humphreys, Hubert Laprade, Léon Dériger.

La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Honoré Cadieux, rue Principale à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funéraire mercredi le 31 août à 8,45 a.m., pour le service en l'église St-Grégoire à 9 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

## CARTES PROFESSIONNELLES

986-2524

**Me. Roger Munn**

Notaire

130 MacLaren

Buckingham

986-3394

**J.M. Bertrand et Associé**

Comptables agréés

164 MacLaren Est

**D. DALE MCCOY D.C.**

Chiropractor - Chiropraticien  
413 VICTORIA THURSO, QUE.

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU:

Mardi 2 hres à 8 hres P.M.

Jeudi 2 hres à 8 hres P.M.



Nouvelle adresse

777-6520

**Dr. GILLES COUTURE**

OPTOMETRISTE

Specialiste pour la vue

5 rue Laval (Edifice Mousseau)

Hull, Que.

## Attention, conducteurs

L'unité mobile pour examens de conduite sera à Buckingham à l'hôtel de ville le 19 septembre à partir de 1,30 p.m. à 5,00 p.m. et le 20 septembre de 9,30 a.m. à 5 p.m. Aussi sera à Papineauville le 21 septembre de 9 a.m. au 23 septembre à 12, a.m.



Récemment avait lieu en l'église Our Lady of Victory, le mariage de Claude Carrière fils de M. et Mme Jean Carrière, avec Mlle Dorothy Findlay fille de M. et Mme Gordon Findlay. Les nouveaux époux demeureront à Buckingham.

Photo Jean Bastien.

## AVIS

La semaine prochaine, en raison de la Fête du Travail, lundi le 6 septembre, et le Gala Sportif, mardi le 7 septembre, le Bulletin de Buckingham sera distribué à la poste vendredi après-midi le 9 septembre.

Nous remercions nos lecteurs de leur bienveillance et à tous nous disons: Bonne fin de semaine; surtout soyez prudents.

## Club 200 des Dynamiques

du 12 au 27 août.

Mme Jocelyne Bertrand  
Mlle Pearl Moran  
M. Robert Sahey  
Mlle Esther Marion  
M. Jacques Desrosiers  
Mme Richard Guay  
Mme Louise Bertrand  
Mme Louis Lacroix  
Les deux gagnants du \$500,00 sont Mmes Rémi Desjardins et Germaine Philibert.

Le 17 septembre prochain, les Dynamiques participeront aux championnats canadiens au Stade de l'Expo 67 à Montréal.

Un autobus est mis à la disposition de la population pour ceux qui voudraient accompagner les Dynamiques. Le prix du billet aller et retour est de \$4,00.

## Le mot de l'évêque

Mes chers diocésains,

Je termine aujourd'hui, dans cette colonne, la reproduction de l'analyse faite par la Revue Relations sur le "Rapport Parent et la Confessionnalité".

"L'ancien système comportait des Comités confessionnels, jouissant de pouvoirs très étendus et chargés de voir à ce que soit intégralement respectée la confessionnalité dans les écoles de leur secteur respectif. Le nouveau système maintient, ces Comités confessionnels, mais leur enlève l'un de leurs principaux pouvoirs (celui de reconnaître les "établissements d'enseignement" comme catholiques ou comme protestants); le nouveau système redoute de la part de ces Comités confessionnels des règlements précis, minutieux et rigides et souhaite qu'en ce qui concerne la qualification, au point de vue moral et religieux, du personnel dirigeant et enseignant, ces Comités confessionnels, plutôt qu'un rôle de réglementation se donnent pour tâche de susciter des occasions de réflexion et de dialogue parmi les maîtres chrétiens".

L'éditorial de Relations termine sur ces mots: "Le Rapport Parent affirme et demande le respect de la confessionnalité scolaire. Sur ce point, nous sommes pleinement d'accord. Nous ne pouvons pas toutefois ne pas nous interroger, voire ne pas nous inquiéter, sur les chances d'avenir d'une confessionnalité réduite à une simple option, dépendant de la seule bonne volonté, absente des structures administratives, dépouillée de la plupart de ses soutiens juridiques et qui devra céder le pas dès qu'interviendront les impératifs soit de la démocratisation, soit de la qualité, soit de l'efficacité, soit de la polyvalence de l'enseignement.

Pour décrire pareille situation, la langue anglaise a l'expression "a babe in the woods", un tout petit enfant, abandonné à lui-même, sans défense comme sans protecteur, dans un monde rempli de périls. La confessionnalité que propose le Rapport Parent sera-t-elle vraiment autre chose? Nous voudrions l'espérer.

Votre évêque,

Paul-E. CHARBONNEAU.



Récemment avait lieu en l'église St-Grégoire de Nazianze, le mariage de M. Ronald Ouellette, fils de M. et Mme Stan Ouellette, avec Mlle Yolande Morin, fille de M. et Mme Rémi Morin de Buckingham.

Photo Jean Bastien.



140 RUE KENNEDY  
BUCKINGHAM

REOUVERTURE  
DU SALON

**EDNA**

AVEC  
UN NOUVEAU  
COIFFEUR

M. RAYMOND

**Le 13 septembre**

986-2555

986-2431

986-2547

Cette coiffure porte le nom de Coq d'Or et vous est offerte

par M. Raymond



## HI-LOW WITCHERY

le soutien-gorge qui souligne votre charme avec les décolletés très plongeants dernière mode.

Les demi-goussets en dentelle fine et le devant très échancré sont parfaits pour la mode des robes au décolleté plongeant; d'autre part, les coussinets à effet remontant, stratégiquement placés, vous galbent à ravir. Le soutien-gorge Hi-Low Witchery vous embellit... vous donne du charme... de l'assurance... si facilement!

Blanc ou noir  
Tailles 32-36, A, B, C seulement \$6

par  
*Exquisite Form*  
brassières

**Eli Assad Inc.**

470, PRINCIPALE

986-3810

Buckingham

## Deux contribuables de Masson blessés

Deux contribuables de Masson MM. Delphis Chénier et Yvon Gauthier ont dû être hospitalisés à l'hôpital Général d'Ottawa des suites d'accidents graves en fin de semaine dernière dans la région immédiate.

M. Delphis Chénier, 49 ans échevin de Masson demeurant, rue McLaren est dans un état précaire à l'hôpital Général de Ottawa, des suites d'un accident d'automobile jeudi soir dernier au pont d'Aragon sur la route huit à quelques milles à l'ouest de Thurso.

M. Chénier revenait de faire effectuer une vérification sur son auto, une ford 1957 qu'il venait d'acquérir, lorsqu'en revenant, un pneu creva du côté droit, en avant lui faisant perdre le contrôle en plus de tourner plusieurs fois sur lui-même, glisser dans un ravin et tomber dans la rivière La Blanche.

M. Roland Boucher rue Buckingham-Ouest de Masson qui le suivait a immédiatement demandé l'aide d'un chauffeur d'un camion lourd et tous deux ont cherché M. Chénier pour le trouver finalement à quelques pieds du bord de la rivière, tout ensanglanté.

Transporté à l'hôpital St-Michel de Buckingham par les ambulanciers de la maison J. Bruno Villeneuve et Fils de Thurso, les autorités ont cru bon de le transférer à l'hôpital Général d'Ottawa.

Selon les informations obtenues, M. Chénier souffrirait d'une fracture du crâne en plus de fracture d'une jambe. M. Chénier est un employé de la firme Les Entreprises Papineau, de Masson, à titre de camionneur. Il est marié à Constance Benoit et ils ont 7 enfants.

M. Yvon Gauthier, 28 ans, de Masson a subi des blessures sérieuses au côté droit de la figure, samedi après-midi dernier au Lac Corbeau à quelques milles au nord de Notre-Dame du Laus, alors qu'il était à exécuter un travail de défrichage sur le lot de son compagnon.

L'accident est survenu lorsque la chaîne de la scie mécanique avec laquelle il travaillait dérapa de sa position, pour le frapper au côté droit de la figure.

M. André Lahaie de Masson le transporta immédiatement à l'hôpital St-Michel de Buckingham où les autorités ont cru bon de le transférer à l'hôpital Général d'Ottawa.

De l'endroit de l'accident à l'hôpital il y a environ 64 milles, le trajet a été fait en quarante minutes. D'après les autorités de l'hôpital d'Ottawa, M.

Gauthier a dû subir une opération faciale en plus de subir une opération à son oeil. Le résultat de cette dernière opération ne sera connu que dans quelques jours. Mardi matin, on nous informait que l'état de M. Chénier demeurait stationnaire tandis que celui de M. Gauthier, il avait une amélioration sensible.

### Baptêmes:

BEGIN: M. et Mme Omer Bégin née Rachelle St-Denis ont été heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée: Marie-Paule, Chantal, Parrain et marraine: M. et Mme Emile St-Denis.

LEMAY: M. et Mme Jacques Lemay née Pierrette Chénier, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille baptisée: Marie, Joanne, Parrain et marraine: M. et Mme Lorenzo Chénier.

MAUZEROLL: M. et Mme Hector Mauzeroll née Claudette Deschatelet sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils baptisé: Joseph, Alfred, Hector, Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Roger Mauzeroll.

### EVALUATION.

Lors d'une importante assemblée des contribuables de Masson lundi soir dernier pour homologuer le rôle révisé d'évaluation scientifique de notre municipalité pour 1966, les représentants de la compagnie McLaren Québec Power ont porté plainte à l'effet que le montant de dépréciation de 15 pour cent de la valeur du tunnel souterrain conduisant à Buckingham n'est pas assez élevé.

La compagnie McLaren Québec Power qui est une filiale de la James McLaren de Masson demande une dépréciation de 31% soit 16% de plus. Le tunnel a été complété en 1933.

Les évaluateurs engagés par la municipalité ont évalué le tunnel en valeur de remplacement à \$5,996,300, avec une dépréciation de 15% soit \$899,500 ce qui laisse une évaluation de \$5,096,800. Si l'on enlève une dépréciation de 16% de plus soit environ \$1,000,000 l'évaluation ne sera plus que \$4,096,800.

La révision du rôle d'évaluation a été complétée au début d'août et affichée pour trois semaines conformément à la loi.

Mais avant que le rôle d'évaluation scientifique ne soit homologué, le conseil et la compagnie McLaren Québec Power devront en venir à une entente satisfaisante.

Une assemblée régulière du conseil aura lieu mardi soir prochain à 7,30 p.m.

## MEILLEURE HISTOIRE

Pas de farces!

Le Vieux Désiré était un problème pour tous les citoyens de son village. Il était paresseux comme un âne; et, en plus de ça, il était une véritable éponge. Dès qu'il avait un peu d'argent, il prenait une brosse; aussi, les gens du village avaient décidé de ne plus jamais lui donner d'argent, se contentant de lui servir ses repas et de l'habiller.

Voilà qu'un bon jour, un entrepreneur de pompes funèbres vient s'établir dans le village. Avant que personne puisse lui parler, Désiré s'en va le trouver, et finit par se faire engager comme homme à tout faire.

Quelques jours plus tard, le maire rencontre l'entrepreneur de pompes funèbres: "Puis, toujours? demande monsieur le maire. Comment est-ce que vous vous arrangez avec notre Désiré?"

Ca me fait bien de la peine, mais je pense que je vais être obligé de lui dire de s'en aller. Vous comprenez je suis tellement myope!

Qu'est-ce que votre myopie a bien à faire avec Désiré?

Je vais vous expliquer: Désiré passe son temps à prendre un coup! Puis quand il est saoul, il s'étend n'importe où dans le salon, même avec mes clients. Moi, comme je vous le disais, je suis myope... ça fait que, 2 fois, cette semaine, j'ai failli l'embaumer. De-Pro-Fun-Dis

## Besoin d'argent pour la rentrée?



### Négociez un prêt de magasinage HFC

Si vous avez besoin d'argent pour les enfants qui retournent à l'école, négociez dès maintenant un prêt de magasinage HFC pour payer les frais de scolarité et de transport, les livres... enfin tout. Vous rembourserez ensuite selon un plan commode. Consultez HFC, la compagnie de prêts la plus importante et la plus expérimentée.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	51.24	51.24
750	31.65	37.88	44.13	69.21	69.21
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	91.56
1600	57.72	79.36	...	...	...
2000	72.15	99.20	...	...	...
2200	79.36	109.12	...	...	...
2500	90.18	124.00	...	...	...

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

## HOUSEHOLD FINANCE HFC

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Si c'est de la viande que vous cherchez, vous en aurez chez 1,136 bouchers.

Si un habit vous fait envie,

il y en a dans 837 merceries.

Et pour faire réparer votre TV,

502 experts sont faciles à trouver.

MAIS si vous voulez

un chauffage de tout repos,

vous n'avez qu'à dire un mot:



chef de file dans le domaine de l'équipement de chauffage depuis plus de 35 ans.

ACHETEZ UNE FOURNAISE

ESSO *Ultimatic*

—aucun paiement initial

—10 ans pour payer

—garantie par l'Imperial Oil

Pour plus de détails, consultez votre spécialiste du chauffage Esso ou votre marchand d'équipement Esso, ou appelez l'Imperial Oil.

## Appareils auditifs

ZENITH

Léo Trudel

Buckingham

Peinture

Quincaillerie

Matériaux de construction



THURSO, QUE.

Magasin: 985-2253

317, rue Victoria

Cour à bois: 985-2282

148, rue Alexandre

Special de la semaine

BLOCS DE PATIO

—CHOIX DE 3 COULEURS

1' x 1' 30¢ ch.

1' x 2' 62¢ ch.

Soyez sages,

ne marchez plus dans la boue des mauvais temps.

Eh oui, bien entendu, arrangez

votre patio dès maintenant

COMPTANT

et A EMPORTER



# Foule record à l'exposition de Papineauville

La semaine dernière se tenait l'Exposition annuelle de Papineauville. On estime à 12,000 l'assistance qui s'est rendue à cette foire agricole d'une durée de trois jours.

Selon l'avis de plusieurs personnes, l'Exposition a été plus intéressante que les années précédentes. Car, il y avait un plus grand nombre d'exposants et d'exhibits. Vers le centre du terrain s'élevaient des kiosques de toutes sortes: bingo, roues de fortune et plusieurs autres jeux. Dans un autre coin, les jeunes s'en donnaient à cœur joie dans les différents manèges: grande roue et véhicules de tous genres appartenant à Bauce Carnaval. Ceux qui s'intéressent aux chevaux se rendaient dans les étables où se déroulaient des concours. Les dames pouvaient également admirer les exhibits de couture, fleurs, pâtisseries, artisans.

Il y avait aussi exposition de bovins races pures, bovins croisés, moutons, porcs, aviculture, grande culture, produits de l'érable. Les gagnants de ces différentes catégories sont: section apiculture; le Collège de Montfort de Papineauville est classé premier pour le miel, tandis que pour les produits de l'érable M. Claude Langlois de St-André-Avellin obtenait la première classe. Le Collège Montfort et M. Langlois représenteront le comté de Papineau

à l'exposition provinciale de Québec, concourant ainsi aux titres de "Roi du miel" et de "Roi des Produits de l'érable".

Parmi les cercles des Fermières qui présentèrent des exhibits, le choix des gagnants se classait ainsi: Montebello en premier, St-André en deuxième, Fasset en troisième, Thurso en quatrième, Buckingham, en cinquième, Papineauville, en sixième, Notre-Dame de la Salette en septième, Ripon en huitième et Plaisance en neuvième. Pour le concours du tirage de chevaux de trait qui eut lieu chaque soir de l'exposition, les trois gagnants sont les suivants: M. Rolland Lauzon de Notre-Dame de la Paix; M. Claude Cadieux, de Buckingham et M. Clifford Lapensée, de Vankleek Hill qui s'est mérité le trophée "MATTE & LACOSTE-Demeule". Mlle Lucia Gauthier et M. Fernand Ipperciel de Montebello se sont classés premiers dans les chevaux de selle. M. Eugène Côté de Notre-Dame de la Paix, M. Régent Laplante de Montebello et M. Jean-Paul Rousson, de St-André-Avellin, se sont classés premiers pour les porce-

neys. A tous les soirs un prix de présence d'une valeur de \$800, fut tiré parmi l'assistance. Mardi soir, ce fut un phonographe stéréophonique "VICTOR" diamant gracieuseté de RCA Victor Co. Ltée, Lucien Ménard,

vendeur autorisé de Plaisance. Mercredi soir, un phonographe stéréophonique "VICTOR" diamant gracieuseté de RCA Victor Ltée, Lucien vendeur autorisé, de Plaisance. Jeudi soir: Une table à café gracieuseté de Thurso Pulp and Paper Co. Ltd. Un malaxeur de cuisine Sun-bean, gracieuseté de Deajar-dins & Frères de Thurso. Une tondeuse à gazon à gazoline gracieuseté de la Société d'Agriculture. A toutes les personnes qui participèrent à différents concours ou exhibits, nous les félicitons pour leur beau travail et les encourageons de continuer en vue de la prochaine exposition. (Nous ne signalons aucun nom de peur d'en oublier).

TEMOIN,

## Club 300 Richelieu

GAGNANTS DU CLUB 300 RICHELIEU SEMAINE DU 26 AOUT, 1966.

No 51 EMILE LAVIOLETTE  
No 298 ROMUALD BASTIEN  
No 2 STEVE MIDDLESTEAD  
No 157 GUY MOUGEOT  
No 166 GERALD LEDUC



986-3913

**BOULADIER & FRERES**

**CONTRACTEURS**

SABLE - GRAVIER - EXCAVATION

TERRE NOIRE - ASPHALTE

Buckingham, Qué.



# HOTEL au VIEUX PIN

**ST-ANDRE AVELLIN**

Réservation 6-S-2P.0.

**DU 30 AOUT AU 4 SEPTEMBRE**

Danseuse

**Evelynne**

plus un acte  
pour la fin de semaine

**LUNDI LE 5 SEPTEMBRE**

**LES FESTIVITES**

**ANNUELLES**

**DE LA FETE DU TRAVAIL**

TOURNOI DE BALLE

ENTRE LE MANOIR DU LAC SIMON, HOTEL TREMBLAI  
CHENEVILLE-LAC BELISLE, HOTEL AU VIEUX PIN

Parties de balle-molle feminine

Blue Jeans de St-Andre et l'équipe du Vieux Pin

## Une commission des loisirs à Buckingham

Depuis quelques temps, on parle beaucoup de loisirs. La presse, la radio, la télévision, y font allusion fréquemment. On constate également que de plus en plus chacun cherche à organiser ses loisirs.

En face de ce besoin et de cette demande, quelle est la situation actuelle de l'organisation des loisirs? Pour en avoir une idée, nous utiliserons deux enquêtes effectuées en 1962, l'une par la J.R.C., l'autre par la J.O.C. et qui reflètent assez bien la situation.

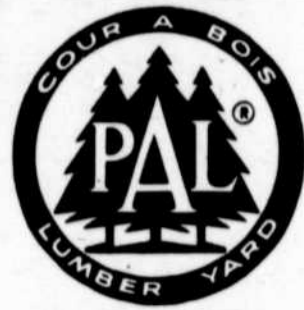
1) Mémoire de la Jeunesse rurale catholique

"Nos enquêtes sur l'organisation des loisirs en milieu rural révèlent une extrême pauvreté de l'organisation paroissiale et municipale. Les sports organisés se réduisent, en général, à deux: le hockey et la balle molle. Les loisirs culturels sont encore plus pauvres. En plusieurs endroits, outre les cours d'éducation populaire et les équipes de théâtre et de folklore suscitées par la J.R.C., il n'y a pas d'activités culturelles proprement éducatives. La cause principale d'une telle situation est qu'il n'existe à peu près nulle part, en milieu rural, de véritables comités responsables de l'ensemble des loisirs. Il y a ici et là des comités qui opèrent sous différents

noms, mais presque tous ne s'occupent que d'organiser un ou deux sports (en général hockey et balle molle); ils n'ont aucune préoccupation pour les loisirs culturels. De plus, les organismes publics ne s'intéressent pas suffisamment au problème et il n'y a pas de ministères de loisirs. Les conseils municipaux n'apportent que des contributions occasionnelles, comme, par exemple, une subvention au club de hockey local.

Nous croyons aussi que le problème de l'organisation des loisirs est un problème d'intérêt public, un problème communautaire. Et, par conséquent, il ne faut plus compter, pour la résoudre uniquement sur des initiatives isolées. Tout le monde et tous les organismes, du milieu et, surtout, les organismes publics responsables, de la réalisation du bien commun, doivent s'y intéresser activement, apporter leur contribution. Une organisation locale de loisirs qui veuille être assez complète, s'adresser à tous les citoyens et avoir des chances sérieuses de durée, se penche difficilement sans la participation des deux organismes civils locaux: le conseil municipal et la commission scolaire".

La semaine prochaine, le Mémoire de la Jeunesse ouvrière catholique.



Qualité pour Qualité  
Service pour Service  
Nous sommes compétitifs

**986-3103**

**MERCIER MATERIAUX**

Recouvrement aluminium  
Aluminium siding

Vente et posage

Estimation gratuite

Fenêtres alu-neault

Panneaux alu-néon

Insulation

Bois

Bardeaux

Voyez votre ami PAL

Ligne complète de matériaux de construction

Plan budgétaire pour réparation et agrandissement de maison ou chalet.

**MERCIER MATERIAUX**

**Chemin Masson-Buckingham**

**Des cinq sens au bon sens**

### SOIREE D'ADIEU

#### EN L'HONNEUR DE NOS DEUX VICAIRES

Les Filles d'Isabelle de concert avec quelques organisations paroissiales ont voulu souligner le départ des abbés Souigny, et Canuel.

Dimanche soir dernier, après le bingo régulier des Filles d'Isabelle à la salle des Chevaliers de Colomb, plusieurs représentants de nos différentes organisations furent invités à une petite réception intime à l'issue de laquelle on a présenté, des cadeaux en argent aux deux abbés.

M. Rémi Desjardins, Grand Chevalier, agissait comme maître de cérémonie.

MM. Les Abbés Souigny et Canuel ont pris tour à tour la parole pour exprimer leurs regrets de quitter Buckingham. Nos deux vicaires ont été unanimes en déclarant qu'ils avaient rencontré ici beaucoup de compréhension et de sympathie. En terminant, ils ont déclaré qu'ils gardaient un très bon souvenir de leur séjour parmi nous. Un léger mais délicieux goûter préparé et servi par les Filles d'Isabelle, clôtura cette soirée d'adieu.

## THEATRE BUCKINGHAM

Sept. 1-2-3

Jeu. Ven. Sam.

### MONKEY'S UNCLE

Annette Funicello

Tommy Kirk

### THE WASTREL

Van Heflin

Sept. 4-5-6

Dim. Lun. Mar.

### TARZAN AND THE VALLEY OF GOLD

Colour - Scope

Nancy Kovack

Mike Henry

### FRANKENSTEIN CONQUERS THE WORLD

Colour - Scope

Nick Adams

L'OREILLE ATTENTIVE que l'industrie des pâtes et papiers prête aux analystes qui sondent notre climat économique lui permet de mieux répondre aux besoins de notre milieu. Elle écoute aussi avec intérêt les opinions exprimées par les chefs de file qui souhaitent nous attirer de nouveaux capitaux. Le bon sens même veut que notre industrie écoute les gens animés de bon sens, tant pour sa propre gouverne que pour le bien commun.

**CONSEIL DES PRODUCTEURS DE PÂTES ET PAPIERS DU QUÉBEC**

500 est. Grande Allée, Québec

Paul-E. Lachance, Ing. E., Ph.D., Président



# Le coin des 13 à 19 ans

par BRIAN BOUCHARD

"Hit Parade" du club SMASH

c/s	s/d	Artist
1	1	Eleonor Rigby/Submarine
2	2	A Girl Like you
3	10	Get Away
4	8	My heart's Symphony
5	9	Sunny Afternoon
6	18	Say I am (What I am)
7	-	Sunshine Superman
8	5	Bus Stop
9	4	Couldn't live without your love
10	7	Somewhere my love
11	15	Mr. Dyingly Sad
12	-	See you in September
13	11	Stop! Get a ticket
14	3	Summer in the City
15	20	You make me feel so good
16	13	Respectable
17	-	Summertime
18	12	Dirty Shame
19	-	Wouldn't it be nice

The Beatles  
The Troggs  
Georgie Eame  
Gary Lewis & The  
The Kinks Playboys  
Tommy James &  
Donavan Shondells  
The Yardbirds  
Petula Clark  
Roy Coniff  
The Critters  
The Happenings  
Clefs of Lovender Hill  
The lovin' Spoonfuls  
The McCoys  
The Outsiders  
Billy Stewart  
The Esquires  
The Beach Boys

20 - Wanta Namera  
X A Buckingham 23 sept. (salle C. de C.); voir photo du groupe.  
Prédications: We're doing fine/Ion  
Let's run away  
Turn Down Dery  
Album de la semaine: "The Pied Piper"  
The Sandpiper  
The Townsman  
The Staccatos  
The Cyrcles  
Chrispean St-Peters

Danse: Vendredi 9 août prochain, il y aura une danse à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. L'orchestre invité: The "SCOUNDRELL", groupe très en vogue dans la région, Hull-Ottawa. L'entrée sera de \$1,00 par personne; vous êtes tous invités à vous y rendre. THE Scoundrells: (Voir photo-fantaisie) Présentement l'un des groupes les plus en demande de nos jours. Ken Mark, Buddy, Rick et Mike forment cet ensemble qui existe depuis plus de 2 1/2 ans.

Depuis le "Big 12 Show" (18 juin au Colisé d'Ottawa) les SCOUNDRELLS n'ont cessé de jouer (le groupe le plus engagé au cours des vacances).

Leur style est immitable; son propice à la danse; plaisanteries très modiques; talent supérieur à beaucoup et charme (habit-personnalité) adéquat; voilà les SCOUNDRELLS tel que des milliers les connaissent.

En septembre, ils lanceront leur premier disque sur le marché; un succès est prédit. Ne les manquez pas le 9 septembre prochain à la salle des C. de C. de B'ham. Ce sera un dollar bien dépensé.

ICI ET LA: Plusieurs teenagers des environs (B'ham - Masson - Thurso) ont répondu à l'appel du club SMASH et se sont rendus à Gatineau hier (mercredi 31 août) on espère répéter cette immense réussite le 19 septembre prochain (Don Norman & The Other 4)... Le rapport financier du club SMASH au 31 août 1966; sera publié dans "Le Coin des 13 à 19 ans" la semaine prochaine (8 septembre). The Townsman avec "Lion"/ "We're doing fine"; les "Staccatos" avec "Let's run away" et The Skaliwags: "365 days a year" sont les disques à acheter, surveiller dans les semaines à venir sur le "hit parade". Prochaine danse SMASH à Gatineau "centre R. A."; 16 septembre avec les vedettes du disque "Barry" "Where have you been all of my life"; Don Norman & The Other 4 (autobus spécial); Prochaine danse Smash à Buckingham; 23 septembre avec les vedettes de disques Columbia (Dirty Shame) The "Esquires" (voir photo)... à la semaine prochaine;

## MATHE'S HOTEL

ST-PIERRE  
LAC WAKEFIELD

présente

THE WHITE TRIO Helen - Carmen - Bernie

avec PAULO, comédien

et CELINE, danseuse exotique

Toutes les fins de semaines

## The CFRA Wingset

Box 4054, Stn. 'E' Ottawa 1, Ont.



# Exquisite form

vous donne la silhouette à la mode

### SOUTIEN-GORGE X-POSÉ EN DENTELLE

Son secret réside dans le devant croisé qui assure une séparation parfaite des goussets et un maintien doux dans tous les sens. Les bretelles extensibles et le dos échancré en tulle de Lycra résistant ajoute encore au confort et au style.

Goussets en dentelle de Banlon  
A32-36, B32-38, C32-40 Modèle P428  
**\$5.00**

Goussets doublés de Kodel **\$6.00**  
Goussets galbés en Kodel **\$6.50**

### GAINE-CULOTTE LIGHT-ON-LIGHT À LONGUES JAMBES

Galbe et maintien doucement tout en gardant à la silhouette ses lignes naturelles. En tulle résistant de Lycra ultra-léger avec couture centrale au dos et panneau avant en forme de losange en délicat voile de nylon sur taffetas.

P, M, G, E-G Modèle 826  
**\$10.00**

Gaine **\$7.00**  
Gaine-culotte **\$9.00**

## Eli Assad Inc.

470, Principale

986-3810

Buckingham

## LIEVRE MATERIALS

251 Principale

986-8111

Buckingham

BOIS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
OUTILS DE MENUISERIE.



LIEVRE FUEL REGD  
DISTRIBUTEUR SHELL



Huile à chauffage -

Gaz et tous autres produits Shell

Gérard Leblanc, gérant.

## Grand spécial pour retour à l'école

150 PAIRES DE SOULIERS  
Savage

GRANDEUR 8 1/2 à 4

PRIX REG. \$6.98 à 7.95

Special:

**\$4.99**

## Buckingham Shoe Store

555 Principale

Tel 986-5912

Buckingham



### Trou d'un coup à Buckingham



Bien que la saison tire à sa fin, encore plusieurs golfeurs sillonnent le parcours du club de golf de Buckingham en quête de nouveaux exploits pour refléurer leur blason. Et parmi ces fiers compétiteurs, il en est un, qui se rappellera sûrement la journée du 24 août 66. En effet M. Gerry (Ti-Bout) Payette jouant en compagnie de Pierre Renaud et Clément Parenteau a réussi à mater le trou no 4 d'une distance de 190 verges en réussissant un trou d'un coup. Rêve de beaucoup de golfeurs, cet exploit sensationnel est certainement l'évènement de l'année à notre club local. Félicitation Gerry.

### Buckingham surprend le Plantagenet

BUCKINGHAM SURPREND LE PLANTAGENET 4-3 R E D U I-SANT L'AVANCE 2-1 DANS LA SERIE.

Les gars de Bernard Laverne ont démontré qu'ils étaient encore vivants dans la série semi finale de baseball de la ligue Prescott-Russell en remportant une victoire serrée de 4-3 sur les gars du Plantagenet dimanche après-midi dernier à Plantagenet.

Nos porte-couleurs ont réussi à réduire l'avance du Plantagenet à 2-1. L'une des grandes étoiles de cette joute a été le lanceur gagnant Pierre Whissell qui a excellé à la défensive en accordant 3 points huit simples, tout en retirant 8 frappeurs au bâton.

C'est un coup retenu d'Hilary Lawliss à la quatrième manche suivi de Pierre Whissell qui fit avancer ce dernier, au marbre qui a donné le point vainqueur au Buckingham.

Buckingham a compté quatre points dans cette manche. Les frères Yves et Normand Lapensée ont dirigé l'offensive des perdants avec deux simples et quatre présences. Leur confrère Ronald Pigeon a subi la défaite.

Après la 5e manche, le Plantagenet a été menaçant à quelques occasions avec des joueurs sur les buts, mais des doubles jeux ont permis de terminer le tout rapidement.

Les neuf joueurs présents méritent des félicitations pour cette performance en plus d'avoir montré un magnifique esprit d'équipe au cours de la joute. Dimanche prochain, le Buckingham tentera d'égaliser la série semi-finale avec une victoire sur le Plantagenet au terrain local MacAndrew alors que le Plantagenet viendra disputer la 4e joute de cette série.

Donc, amateurs de baseball n'oubliez pas dimanche à deux heures au stade MacAndrew, Plantagenet vs Buckingham.

### Club Championship.

Note: 2 rondes de 18 trous, gagnant classe A, Don Westphall a réussi à devancer Jean-Marc Comtois par la marge d'un coup, cela grâce à une 2e ronde de 69. Compte brut de Don Westphall 150, J.M. Comtois 151.

Classe B; Roger Leblanc (167) chaude lutte de la part de Jean St-Pierre qui termina avec 168 lutte très intéressante entre 2 jeunes golfeurs très prometteurs.

Classe C; R. Racine compte brut 192, l'emporta sur Gilbert Raby (193).

A ne pas oublier, Buckingham Open le 17 et 18 septembre.

Classe A 0-12 dimanche le 18.

Classes B et C (handicap 12 à 32) le samedi le 17.

Egalement le 18 septembre, les professionnels de la Ottawa Golfing Association, Prix de \$500 pour les amateurs.

Inscription \$3,50. Adressez-vous à J.D. Lanthier, Buckingham Golf Club, C.P. 210, Buckingham, Qué. Avant le 9 septembre.

Tournoi Dow. A l'occasion du tournoi annuel de la brasserie Dow, tenu le 28 août (18 trous) 68 participants.

Gagnants Classe A: Don Westphall brut 69, Guy Charette net 68; B; Roger Leblanc 79, R. Racine 66; C; G. Raby 95, J. Humphrey 67.

Grand merci à la brasserie Dow et à leurs représentants M. Guy Morin et Yves Carrière (un de nos anciens concitoyens). Aussi mentionnons que M. Morin (représentant dow) a laissé un souvenir à chacun des participants. Je crois que cela est une initiative au Club local et je tiens à remercier la brasserie Dow de ce geste qui a été très apprécié des participants. Je suis sûr que nos membres, ne manqueront pas le tournoi Dow l'an prochain.

### NOTRE HOCKEY JUNIOR

La direction de notre équipe de hockey junior de Buckingham prendra connaissance ce soir (jeudi) si l'appel qu'elle a déposé contre la formation de la nouvelle ligue de hockey Centrale saura lui rendre justice?

On se souvient, il y a quelque temps certaines équipes de la ligue de hockey Centrale avaient donné un coup de jaçon à notre équipe en décidant de former une nouvelle ligue de hockey avec des équipes de Brockville, Cornwall, Smith Falls, Pembroke, Hull, Capitals d'Ottawa, laissant ainsi de côté les équipes de Buckingham, Ottawa Furries et Arnprior.

Ces équipes ont donné comme raison que les arénas de ces villes pourraient être inadéquates et que si la nouvelle ligue était formée elle pourrait entrer en compétition avec la ligue de hockey Ontario Junior A.

Le dirigeants de l'Association Canadienne du Hockey Amateur ont décidé que l'Association du district d'Ottawa devrait rendre un jugement. L'assemblée spéciale de ce soir a été convoquée au Château Laurier pour 8 hres.

Au cours de cette assemblée on a l'intention de former une nouvelle ligue de hockey de calibre junior B qui comprendrait les équipes laissées de côté: Ottawa Furries, Arnprior et Buckingham en plus des équipes de la nouvelle ligue Capitals d'Ottawa, Brockville, Smith Falls, Pembroke, Cornwall et Hull. Peut-être une deuxième équipe de Hull serait ajoutée? Il semble que les instigateurs de la formation de la nouvelle ligue Centrale auront à prendre une pilule très amère au goût. Nous aurons une réponse définitive pour la semaine prochaine.

### Ligue Inter-Cité

RUSTIC DE GATINEAU PREND L'AVANCE 2-0

Les gars du Rustic de Gatineau ont continué de surprendre les amateurs de balle-molle de la ligue Inter-Cité de Buckingham en remportant une victoire de 16-7 sur les gars de M. le maire René Robison, prenant ainsi une avance de 2-0, dans la série semi-finale B du meilleur de cinq, lundi soir dernier. Raymond Beauchamp et Jacques Mineault ont dirigé l'offensive des gagnants avec chacun un circuit bon pour 3 points. Leur coéquipier Florient Brazeau a remporté la victoire.

Roger Laurin et Roger Brazeau ont dirigé l'offensive des perdants avec chacun un circuit et un double bon pour deux points. Guy Brunet a subi la défaite.

PALACE PREND LES DEVANTS 2-1 DANS LA SERIE A.

Les gars du Palace ont pris les devants 2-1 dans la série semi finale A de la ligue de balle-molle Inter-Cité en remportant une victoire après avoir subi une défaite. Mardi soir dernier, les Chevaliers, ont surpris les gars du Palace et les amateurs, de balle-molle avec une victoire de 8-3.

Laurent Leduc a frappé un circuit bon pour trois points pour les gagnants, tandis que son coéquipier René Desjardins a frappé deux doubles bons pour deux points. D'Assise Goulet a remporté la victoire.

Pour les perdants, Rosaire Tassé a été le meilleur frappeur avec une soirée parfaite, au bâton quatre coups sûrs en autant de présences. Son coéquipier, Alexis Chartrand a subi la défaite.

Mercredi soir, les gars du Palace ont pris les devants 2-1, dans la série semi-finale A du meilleur de cinq joutes en remportant une victoire serrée de 15-13 sur les Chevaliers de Colomb.

Mike Lawliss a frappé un double bon pour deux points, pour les gagnants, tandis que son coéquipier Benoit Louisseize a eu une soirée parfaite au bâton avec trois coups sûrs en autant de présences.

Alexis Chartrand a remporté la victoire. Pour les perdants, Edmond Desjardins a frappé un circuit bon pour trois points en plus de deux doubles. L'Abbe Souigny le lanceur perdant a frappé deux triples bons pour quatre points.

Les Chevaliers gagnent

Les Chevaliers de Colomb ont remporté une victoire serrée de 13 à 12 sur le Palace, mardi soir, pour ainsi égaliser la série 2 à 2.

Rosaire Boucher avec un coup sacrifice à la 7e manche a fait compter le point gagnant.

Edmond Desjardins a frappé un circuit. D'Assise Goulet fut le lanceur gagnant.

Bernard Laverne et Rosaire Tassé ont connu une soirée parfaite avec quatre coups sûrs en autant de présence au bâton.

Guy Grandmaison a été le lanceur perdant.

### Séguin-Esso remporte le trophée Labatt 50

SEGUIN-ESSO REMPORTE LE TROPHÉE LABATT 50 POUR LA FINALE.

Les gars du Séguin-Esso ont remporté pour la 4e fois en 5 ans le trophée Labatt 50 emblème du championnat de la finale de la ligue de balle-molle Commerciale de Masson en défaisant le Masson 15-3 lors de la quatrième joute de la série.

Le Séguin-Esso a remporté la série finale en quatre joutes consécutives.

Raymond Boisvert a frappé un circuit bon pour deux points, pour les gagnants, son coéquipier Laurent Chauron a eu une soirée parfaite au bâton avec 5 coups sûrs en autant de présence. Pierre Paul Séguin a remporté la victoire.

Romuald Bédard a frappé un circuit pour les perdants; son coéquipier, Denis Scantland a été le meilleur frappeur avec deux doubles. Ulric Girard a subi la défaite. Le président, Redmond O'Neil a présenté le trophée Labatt 50 au gérant, Jacques Therrien et au propriétaire du club, André-Jean Séguin, immédiatement après la joute.

Un nouveau trophée, don de la ligue de balle-molle Commerciale pour le championnat du classement final de la saison régulière sera présenté dans quelques semaines au Séguin-Esso.

LES ALOUETTES SURPRENNENT LES TIGER-CATS 16-8.

Les Alouettes de Montréal de l'instructeur Darrell Murda ont surpris les amateurs et supporters des Tiger-Cats d'Hamilton en remportant une victoire de 16-8 mercredi soir dernier. Peter Kempf nouvelle acquisition d'avant-saison du Vancouver a compté tous les points des Als avec un touché trois placements et un converti pour ainsi passer en première position, des compteurs avec 31 points, un, en avant de Grant du Hamilton.

Les points des Tiger-Cats ont été enregistré par Larry Fairholm, simple; Art Baker, touché; Don Sutherland, simple. Bob Paremora a accepté un boté après le touché des Tigres pour

Suite à la page 12

# A.J. Boucher

## EPICIER



Denis Boucher gérant

**Bière froide**  
**Livraison gratuite**  
**Ouvert jusqu'à 11 hres p.m.**  
**tous les soirs**  
**Tel 986-5844**

**197 St-Joseph Buckingham**

## SEGUIN-ESSO CHAMPION DE LA FINALE



Voici l'équipe qui fait tant parler d'elle dans la région, le Séguin-Esso qui a remporté les grands honneurs de la ligue de balle-molle Commerciale de Masson en remportant le championnat de la saison régulière, de la finale. Il a remporté le trophée, Labatt 50. On reconnaît de gauche à droite: en avant; Richard Legault, André-Jean Séguin, propriétaire du Séguin-Esso, Pierre-Paul Séguin, Paul Boisvert, Raymond Lacelle, et Paul Locas. En haut de gauche à droite; Raymond Pilote, Laurent Charon, Florient Lyons, Normand Laurin, Raymond Boisvert et le gérant - instructeur M. Jacques Therrien. Jean-Jacques Lacroix, Claude Charlebois et Robert Gosselin étaient absents pour la photo.

Photo Yvan.

La ligue de fer à cheval "Les Partisans" de Gatineau désire annoncer un important tournoi de fer à cheval pour le samedi et dimanche 3 et 4 septembre prochain.

Leur terrain comprend 10 jeux avec boîtes et poteaux réglementaires avec réflecteurs.

Pour la classe "C" hommes et pour les dames le tournoi aura lieu le samedi 3 et les bourses seront distribuées comme suit :

DAMES: Première équipe recevra une bourse de \$30, en plus d'un trophée; la deuxième, recevra une bourse de \$20 en plus d'un trophée. HOMMES: Première équipe une bourse de \$60, en plus d'un trophée; deuxième équipe une bourse de \$30, en plus d'un trophée.

Pour le dimanche 4 septembre, les classes "A" et "B" se disputeront des bourses et trophées avec les partitions suivantes: Pour la première: \$80, et trophée; deuxième: \$40 et trophée; troisième: \$10, et trophée ainsi que les 5 équipes suivantes.

Les parties commenceront à une heure samedi après-midi, et le dimanche à midi. L'inscription est \$3, par équipe.

Donc, tous en foule à Gatineau.

FER A CHEVAL LIGUE ERCO.

T. S. P. REMPORTE LE CHAMPIONNAT DE LA LIGUE.

Selon les dernières statistiques de la ligue de fer à cheval E. R. C. O. l'équipe T. S. P.

a remporté le championnat de la ligue tandis que Léo Lanthier remporte le championnat des compteurs.

### CLASSEMENT FINAL

NOMS	PTS
T. S. P.	95
AMORPHUS	77
CONSTRUCTION	74
ACID BLOC	59
JUNIOR B STAFF	50
JUNIOR A STAFF	42
SENIOR STAFF	40

Dans les séries quart de finale; le Morphus rencontre Junior B; Construction rencontre Junior A et Acid Bloc rencontre Senior Staff.

Toutes les séries sont du meilleur de trois joutes total de 50 points. Le champion T. S. P., participera automatiquement à la semi-finale rencontrant une des équipes gagnantes.

### MEILLEURS COMPTEURS.

Lanthier Léo	1172
Aubé Robert	1164
Casgrove Floyd	1050
Bastien Gaétan	1008
Potvin Armand	1006
Aubé Léo	985
Berndt M.	880
Lemaire Paul	869
Berndt, Harvill	785

### Nouveau statisticien.

M. Gaétan Bastien a été nommé en remplacement de M. Robert Waterston comme statisticien de la ligue.

# Auberge des Chutes Val-des-Bois

Orchestre le samedi soir



M. Roger Matte, président du local 9-165 présente le trophée Ulysse Tremblay au capitaine Léo Barbary de l'équipe T. S. P. pour avoir remporté le championnat de la saison régulière de la ligue de fer à cheval E. R. C. O. On reconnaît à l'arrière plan: P. Martel; Léo Lanthier; Armand Potvin; Léo Mongeon; et Jean-Paul Périard. Était absent lors de la prise de la photo, R. Lemay.

Photo Yvan.

# black label

## la bière qu'on aime!



Vous aussi vous l'aimerez!

**SERVEZ-VOUS FRÉQUEMMENT DES  
PETITES ANNONCES**

C. P. 1390 Tél. 986-5082 585 rue James  
VOUS SEREZ SURPRIS DES RÉSULTATS

**MAISONS A VENDRE**

A vendre: Bateau de plaisance 14' avec tente "Cabanon" 986-2615 ou 986-2350, (23 j. a. c.)

A vendre: Volkswagen 65 modèle de luxe, radio, chauffage à gaz, 986-3468.

A vendre: Poteaux de cèdre toutes longueurs désirées, aussi poteaux de téléphone, de 25 à 35 pieds, 986-3491, (1 j. a. c.)

Corsetière Spencer, Mme Blanche Sabourin à 10% de rabais.

Foyer artificiel à vendre en imitation de pierre. S'adresser à 400 Charles, Mme Vincent Pilon.

A vendre: Lessiveuse automatique Ecrire à C.P. 16 Buckingham ou tél. 305-812 (11-18-25-1-8)

A vendre: 2 fourmaises, une de marque Coleman et l'autre de marque Foussette, aussi 1 poêle à gaz propane "Beach". Mme Edmond Chartrand, Angers, Tel. 6-3823, (25-1)

Foin pressé à vendre: Tel. 986-3861, (25-1)

**MAISONS A VENDRE**

Maison à louer ou à vendre à Thurso, 5 pièces, garage. S'adresser à 235 rue Fraser, Thurso. (11 août) (J. a. c.)

Maison à vendre, 4 chambres à coucher sur la rue BELANGER Tel: 986-2439 (28 juillet J. A. C.)

Plusieurs maisons à vendre, comme loyer à partir de \$2,500,00 conditions faciles Tel. 986-2213, (1-8)

Maison à vendre, chemin de Montréal à Masson, 2 chambres à coucher, 986-5616, (25-1)

Maison à vendre ou à louer 981 rue Georges, (1-8)

Maison à vendre, très bas prix, 868 rue Georges, Tel. 986-5648, (1-8)

A vendre: Propriété de 210 acres dont 100 donnent sur l'eau S'adr. à Gérald Neilon

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, 205 rue John, 986-5782, (1-8)

Les arrêts et départs répétés font augmenter la consommation d'essence, surtout par temps froid. En hiver, la consommation d'essence se stabilise au niveau optimal après environ vingt minutes de marche.

**Avis**

Employée de bureau demandée connaissant dactylographie et comptabilité générale. S'adresser à: Papineauville Lumber Co. Ltée., a/s G. Marci, Tel. 427-6264.

**BINGO.**

BINGO: tous les mercredis à 8 hres p.m. à l'école Mgr Charbonneau, organisé par le comité récréatif au profit de la construction de l'Eglise St-Luc.

**LOGIS A LOUER**

Logis à louer à Masson, 5 pièces \$50, par mois, 986-5634, (18-25)

Deux logis à louer, cinq appartements chacun. Vacant présentement \$60, par mois, 986-2213, (1-8)

Logis à louer: 6-5634, (1-8)

Logis à louer, 1 chambre, une cuisine, salle de bain, sur la rue Principale. Téléphoner le jour 986-5741 le soir 986-5063.

Bureau à louer, chauffé, idéal pour professionnel, courtier en assurances, etc... Centre commercial. Entrée privée, terrain de stationnement. 114 Church. S'adresser à Mme Jean-Paul Berthel 986-2707 (11 août-j. a. c.)

Chambre à louer au centre de Buckingham sur la rue Principale, 986-3227, (25-1)

Logis à louer 986-5803, (1) Mme Fortier.

Logis à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, système de chauffage installé, \$45, par mois, 986-3085, (25, j. a. c.)

Logis à louer, coin St-Joseph, et Charles - Dans un haut, Filage 220 - Eau chaude. Pour un couple seulement, 986-3797, (25-1)

Chambre à louer, 986-2774, (1-8)

Logis à louer: 1 chambre à coucher, chauffé, 986-5017, (1-8)

Chambre à louer: 986-3453, (1-8-15-22)

Chambre à louer, 417 des Pins, 986-2798, Personne tranquille.

Logis à louer, appartements Des Pins, une chambre à coucher. Tél.: 986-8348 (j. a. c.- 11 août)

Logis à louer 4 appts, sur la rue Gillis 6-2740, 21 JUILLET-J. A. C.

A louer: appartements chauffés et meublés rue MacLaren, 986-3808, (13-28 j. a. c.)

Logis à louer 724 Main, Buckingham, 986-9008 (21)

On estime que 200.000 personnes ont visité au cours de la dernière décennie les vastes usines de montage de General Motors, à Oshawa. Il faudrait plusieurs jours pour faire la visite à pied. Aussi, utilise-t-on un petit "train" sur pneus.

**HOMMES - FEMMES  
DEMANDES**

Femme ou fille demandée comme serveuse de table. Conditions de travail avantageuse, à temps régulier.

Jeune homme ou jeune fille demandé pour travail de fin de semaine.

Restaurant Morocco 986-9091

11-18V. & B.

Femme demandée: Femme aveugle demande veuve ou fille pour demeurer avec elle. Chambre privée. Salaire à discuter. S'adresser à Mme Conrad Séguin, Buckingham, 986-2403, (25-1-8-15.)

On demande une dame d'un certain âge pour prendre soin de la maison et se faire un chez-soi. Ecrire à M. J. D. Godette 154 rue Archambault apr. 1, Hull, Qué. (28-7 j. a. c.)

Fille ou femme demandée pour ouvrage général de maison, 3 adultes, parlant les deux langues, téléphonez à 986-3834, (18) j. a. c.

Fille demandée pour travail général de maison. Emploi permanent. J. P. Mousseau, Masson, 986-3294, (j. a. c.)

Prendrais enfant le jour pendant que la mère travaille: Tel. 986-5710, (25-1)

On demande servante pour une maison privée de préférence, femme d'environ 40 ans, 986-5731.

Prendrais enfants à la maison, pendant que la mère travaille, 986-3430, (25-1)

**REPRESENTANTE  
DEMANDEE**

MESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Angers, R.R. Thurso, Buckingham

Mme. G. BORDELEAU P.O. Box 126 Aylmer, Qué.

Fille ou femme demandée pour aider la mère dans le travail de la maison, 986-8208, (1-8)

**ARGENT  
DISPONIBLE**

1ère et 2ème Hypothèque

SERVICE RAPIDE

TEL.: 986-8109

Elliot Investment

**BUCKINGHAM REMPORTE LE TOURNOI MIDGET**

Une équipe de balle-molle midget sous l'habile direction, du gérant André Périard et de l'instructeur Jean-Marc Deschatelet a remporté les honneurs du grand tournoi de balle-molle catégorie midget disputé en fin de semaine à Plaisance.

Pour se mériter le trophée, "Patriote" emblème du tournoi, nos jeunes ont dû triompher du St-André-Avellin au compte de 8-5.

André Clément avec un circuit et deux triples bon pour 3 points, ainsi que le jeune André St-Amour avec un circuit, ont dirigé l'offensive des gagnants. André Clément fut le lanceur gagnant au cours des 3 joutes, que son équipe a disputées, mais il a dû recevoir l'aide de Paul St-Amour au cours de la joute finale.

A la première joute, Buckingham a défait Hawkesbury 6 à 5, grâce au frappeur de relève Gilbert Matte qui frappa un double bon pour trois points. En quart de finale, Buckingham a eu raison du St-André d'Argenteuil 3-2, grâce au circuit du jeune Alain Deschatelet qui fit produire trois points.

Ensuite, le Buckingham remporta la pige qui lui permit de passer en finale. Les équipes suivantes ont participé à ce tournoi: Plaisance, Papi-neauville, Thurso, St-André d'Argenteuil, Templeton, Lachute, Gâtineau, Masson, St-Benoit, Hawkesbury et Buckingham.

D'après certaines personnes, qui ont assisté à ce tournoi, les organisateurs et leurs aides méritent des félicitations pour le doigté avec lequel ils ont dirigé le tournoi. Il semble qu'il prendra de plus en plus d'ampleur dans les années à venir, puisque plusieurs équipes nouvelles se promettent d'y prendre part. On évalue à plus de 500 personnes, la foule qui a assisté à la finale et au tournoi durant cette fin de semaine.

Le Buckingham champion du grand tournoi de Plaisance et le Masson champion du tournoi à St-André d'Argenteuil, participeront maintenant au tournoi de Thurso qui aura lieu les samedi et dimanche 10 et 11 septembre prochain. Le gagnant recevra \$50, en argent en plus d'un trophée tandis que le finaliste recevra \$25, et en plus d'un trophée.

L'inscription de chaque équipe est de \$10. Plusieurs équipes qui ont participé au tournoi de Plaisance en plus de nouvelles équipes de Hull et de l'extérieur participeront à ce tournoi.

**Val-des-Bois**

Retour à l'ÉCOLE.

En prévision du retour en classe qui s'effectuera prochainement, les professeurs qui enseigneront les cours au primaire sont:

- 1ère année: Mlle Jeanne Bastien
- 2e " : Mlle Jeanne Bastien
- 3e " : Mlle Pauline Trotter
- 4e " : Mme Françoise Thibault
- 5e " : Mlle Micheline Lauzon
- 6e " : Mlle Francine Morin
- 7e " : Mme Jeannette Proulx

Pour les cours du secondaire, voici les professeurs qui se partageront les cours pour les 2 classes de 8e et la 9e scientifique:

Mme Agathe Charrette  
Mlle Pauline Larocque  
Mlle Lucille Provost  
M. Richard Dupuis  
M. Germain Lefebvre  
M. Germain Lefebvre.  
L'école sera sous la direction de M. Henri Plante.

Visiteurs.

M. et Mme Mathen Sell (Yvette Dubuc) et leurs deux enfants de Kutztown, U.S.A. passaient récemment quelques jours chez leurs parents M. et Mme Edmond Dubuc.

M. et Mme Richard Man-ger de Chicago (Flore Larocque) ont passé deux semaines chez M. et Mme Oscar Larocque et ils ont visité leurs familles.

**Larose  
Livestock**

Encan tous les mercredis à 3.00 P.M.

986-3552

Masson, Qué.

MARCHÉ			
BONS VEAUX	30	A	33
MOYENS	26	A	29
COMMUNS	20	A	25
BONNES VACHES	17	A	22
MOYENNES	15	A	17
ÉCOUPÉES	13	A	15
TAURES	20	A	23
TAUREAUX	20	A	22
PORCS A BOUCHERIE	24	A	28
TRUIES VIVANTES	15	A	22
PORCS SEVRES	10	A	18
BOUVILLONS	18	A	24

suivant qualité.

**Les annonces classées**

sont payables à l'avance.

Le coût est de

50 sous l'insertion.

Merci

En avez-vous assez de travailler pour les autres ?

Devenez patron et homme d'affaire...

**Antonio Paluck**

986-2768

After 6.00 P.M. 986-5965 Après 6.00 P.M.

BUCKINGHAM

A votre service

Gérant Manager

**'Star Brush Ltd'**

Une ligne complète d'articles de ménage, articles personnels, cosmétiques, produits chimiques



Suite de page 9

effectuer une course-vitesse de 96 verges pour un touché, mais une infraction l'a rappelé. Peut être, il était trop vite pour les Tigres. A la première demi, les Alouettes avaient une avance de 10-7. Les Alouettes se

sont approchés à deux points de la première position détenue, présentement par les Rudes Cavaliers d'Ottawa et les Tiger-Cats. Ottawa et Hamilton ont chacun 6 points tandis que les Al

ont 4 points. Les pauvres Argos sont en dernière position avec aucune joute nulle, aucune victoire, donc aucun point au classement.

**LA PENSEE DU DIMANCHE**

14<sup>e</sup> DIMANCHE APRES LA PENTECOTE

L'Esprit-Saint que l'Eglise a reçu aux fêtes de la Pentecôte, a formé en nous un homme nouveau qui s'oppose aux tendances du vieil homme, qui sont: les convoitises de la chair et la recherche des richesses par lesquelles on peut les satisfaire. L'Esprit de Dieu est un esprit de liberté, qui en nous, rendant enfants de Dieu, notre Père, et frères de Jésus, Notre-Seigneur, nous dégage de la servitude du péché et de la tyrannie de la cupidité. "Ceux qui sont au Christ, écrit St. Paul ont crucifié leur chair avec ses passions et ses convoitises. Marchez donc selon l'Esprit et vous n'accomplirez pas les désirs de la chair, car la chair convoite contre l'esprit et l'esprit contre la chair; ils sont opposés l'un à l'autre" (Ep., 5, 5). "Nul ne peut servir deux maîtres, dit aussi Jésus, car ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et la richesse". "Quiconque est esclave des richesses, explique St. Augustin, est soumis à un maître dur et méchant. Tout entier à ses convoitises, il subit la tyrannie du démon. Et certes, il ne l'aime pas, car qui peut aimer le démon? Mais cependant, il le supporte. D'autre part, il ne haït pas Dieu, car personne, dans le fond de sa conscience, ne peut haïr Dieu, mais il le méprise, c'est-à-dire, qu'il ne le craint pas, comme s'il était assuré d'être pardonné. L'Esprit-Saint met en garde contre cette négligence, et cette sécurité pernicieuse, lorsqu'il dit par le Prophète:... "Mon fils, la miséricorde de Dieu est grande" (Eccl., 5, 5), mais sache "que la patience de Dieu t'invite à la pénitence" (Rom., 2, 4). Car qui est plus miséricordieux que Celui qui pardonne tous leurs péchés à ceux qui se convertissent et donnent la fertilité de l'olivier au rejeton sauvage; mais par ailleurs qui est plus sévère que Celui qui n'a pas épargné les branches naturelles et les a coupées à cause de leur infidélité. Si donc, quelqu'un veut aimer Dieu et faire en sorte de ne pas l'offenser, qu'il ne pense pas pouvoir servir deux maîtres; qu'il ait une intention droite sans aucun duplicité. C'est là, l'idée qu'il faut se faire de la bonté du Seigneur; cherchez donc Dieu dans la simplicité et la droiture de votre coeur" (3<sup>e</sup> nocturne). - Cherchons donc avant tout le royaume de Dieu et la justice et le reste nous sera donné par surcroît (Ev. comm).

**RENDEZ-VOUS  
a l'école  
Grand  
special de  
souliers**



Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 3 septembre.

**Cartier**

**pour l'école**



**POUR ENFANTS**

**Souliers**

Un soulier vigoureux en vinyl pour garçons et filles. Fabriqué pour durer longtemps. Grandeur: 8 à 3.

COMPAREZ CE SPECIAL DU RETOUR A L'ECOLE

Noir seulement  
**\$2.99**

COMPAREZ A \$3.99

Pour femmes En vinyl. Grandeur 4 à 10  
**LOAFERS PENNY \$2.99**  
Dans un doux vinyl avec talon en caoutchouc. Fabriqué pour le style et le confort.  
COMPAREZ A \$3.99  
Noir seul.

Spécial pour le retour à l'école  
**PANTOUFLES \$1.99**  
Pour garçons et filles. Pantoufles de 1ère qualité avec semelle en caoutchouc mousse. Couleur Plaid. Grandeur 3 à 8.  
REG. \$2.99 avec

**TIMBRES GOLD BOND GRATUITS AVEC CHAQUE ACHAT**

**BAS "GO-GO" HAUTEUR DU GENOU**  
Go-Go pour le retour à l'école. Toujours populaire. Une grande variété de patrons et couleurs.  
**99c LA PAIRE**  
Comparez à \$1.49  
Blanches avec 3 tours à la cheville  
**SOCQUETTES (Bobby socks)**  
Grandeur 8 1/2 à 11  
En fin coton. Idéal pour l'école.  
**39c LA PAIRE**  
Comparez à 49¢

**Bas de nylon RUTH BARRY**

Exclusivité à votre magasin IGA/CARTIER.  
La fameuse marque Ruth Barry.  
Chaque paire garantie sans condition.  
Le bout renforce pour votre confort.  
Dernières modes d'automne  
Votre choix de 400 paires de bas de nylon avec dessus en banlon ou talon dénudé. Grandeur 8 1/2 à 11.  
Regardez le coupon sur l'endos de chaque paquet. Vous recevrez 12 coupures. La paire



**79c LA PAIRE** 2 pour \$1.50

**Pensez à votre abonnement**

**DACTYLOGRAPHES**

\*\*\*\*\* A partir de \$59.95 \*\*\*\*\*



UNDERWOOD  
BROTHER

\$5.00 par mois

Bijouterie LEO TRUDEL

396 PRINCIPALE  
BUCKINGHAM

TEL.: 986-5121

**Pique-nique annuel  
DES CHEVALIERS DE COLOMB  
DE VAL-DES-BOIS**

**SAMEDI  
LE 3 SEPTEMBRE**

**DIMANCHE  
LE 4 SEPTEMBRE**

MIDI:

Ouverture du pique-nique.

Dans l'après-midi, jeux divers

pour les enfants et poney

3 HRES :

Concours de scies mécaniques

- Bingo - Kiosques

SAMEDI SOIR:

Soirée du "Bon Vieux Temps" et concours d'amateurs

DINER SUR LE TERRAIN

2 HRES :

Souque à la corde pour femmes  
" " " " hommes

Partie de balle.

5 HRES :

SOUPER

8 HRES :

Bingo  
Distribution des trophées.

RESTAURANT & RAFRAICHISSEMENTS  
DE TOUTES SORTES

**H. D'Aoust**  
746 Main St.

**IGA**

**Cartier**  
Buckingham, Qué.